



**Українська  
Католицька Церква  
свв. Петра і Павла  
Sts. Peter and Paul  
Ukrainian Catholic  
Church**

**1490 Markham Road  
Scarborough ON M1B 2V9**

**416-293-4656 (Office)**

**416-291-7401 (Hall)**

**stspeterandpaulparish  
@rogers.com**

**stspeterandpaul.com**

**Rev. Petro Dvirnik, Pastor**



**Недільні Літургії** о 9:00 ранку – українською мовою, о 10:30 ранку – англійською  
**Sunday Liturgies** at 9:00 am – in Ukrainian, at 10:30 am – in English

**Неділя, 14 червня 2026 – Sunday, June 14, 2026**

1. **Ми молимося за Україну!**
2. У цю неділю, після першої Літургії, відбудуться **місячні сходи**ни ЛУКЖК.
3. Також у цю неділю, після обох Літургій, запрошуємо всіх на **каву і солодке** в парохіяльній дoмівці (хата біля церкви).

---

Пасторальний комітет запрошує вас на **Бінґо та обід у неділю, 28 червня**, після одної Літургії о 10:00 ранку.

- Бінґо – грайте за цікаві виграші.
- Обід – насолодіться смачним обідом.
- Вступ – за добровільною пожертвою.

Приєднайтеся до вашої парохіяльної спільноти в дні веселощів і спілкування – і приведіть ваших рідних і друзів!

1. We are **praying for Ukraine!**
  2. On this Sunday, after the first Liturgy, the **monthly UCWLC meeting** will take place.
  3. Also on this Sunday, after both Liturgies, we invite everyone for **coffee and sweets** in the parish clubhouse (the house next to the church).
- 

The Pastoral Council invites you to **Bingo and Lunch on Sunday, June 28**, following one Liturgy at 10:00 am.

- Bingo – play for fun prizes.
- Lunch – enjoy a tasty meal.
- Entry – by voluntary donation.

Join your parish community for a day of fun and fellowship – and bring your family and friends!



### 3-тя неділя після П'ятдесятниці

**Тропар воскресний (глас 2):** Коли зійшов Ти до смерті, Життя безсмертне,\* тоді ад умертвив Ти сіянням Божества;\* коли ж і померлих з глибин підземних Ти воскресив,\* всі сили небесні взивали:\* „Життєдавче, Христе Боже наш, слава Тобі!“

**Слава ... і нині ... Кондак воскресний (глас 2):** Воскрес Ти з гробу, всесильний Спасе,\* і ад побачивши чудо, зжахнувся та й мертві встали;\* а творіння, бачивши, радіє з Тобою, й Адам веселиться,\* і світ, Спасе мій, повсякчас Тебе оспівує.

**Прокімен (глас 2):** Господь – моя сила і моя пісня,\* і Він став моїм спасінням. (Псалом 117:14)

**Стих:** Тяжко покарав мене Господь, та не передав мене смерті. (Псалом 117:18)

**Апостол:** (до Римлян 5:1–10) Браття і сестри, виправдані вірою, ми маємо мир з Богом через Господа нашого Ісуса Христа, через якого ми вірою одержали доступ до тієї ласки, що в ній стоїмо і хвалимося надією на славу Божу. Та й не тільки це, але ми хвалимось і в стражданнях, знаючи, що страждання дає терпеливість, терпеливість – досвід, а досвід – надію. Надія ж не засоромить, бо любов Бога була влита в серця наші Духом Святим, що даний нам.

Христос бо, ще тоді, як ми були безсилі, у призначений час помер за безбожних. Навряд чи хто за праведника вмирає; бо за доброго може б хто і відважився умерти. Бог же показує свою любов до нас тим, що Христос умер за нас, коли ми ще були грішниками. Отож тим більше тепер, оправдані його кров'ю, ми ним спасемося від гніву. Бо коли, будвши ворогами, ми примирилися з Богом смертю його Сина, то тим більше тепер, примирившись, спасемося його життям.

**Алилуя (глас 2)**

**Стих:** Вислухає тебе Господь у день печалі, захистить тебе ім'я Бога Якова. (Псалом 19:2)

**Стих:** Господи, спаси царя і вислухай нас, коли будемо взивати до Тебе. (Псалом 19:10)

**Євангеліє:** (від Маття 6:22–33) Сказав Господь: „Світло тіла – око. Як, отже, твоє око ясне, все тіло твоє буде світле. А коли твоє око лихе, все тіло твоє буде в темряві. Коли ж те світло, що в тобі, темрява, то якою великою буде темрява!

Ніхто не може двом панам служити: бо або одного зненавидить, а другого буде любити, або буде триматися одного, а того знехтує. Не можете служити Богові і мамоні.

Ось чому кажу вам: Не турбуйтеся вашим життям, що вам їсти та що пити; ні тілом вашим, у що одягнутись. Хіба життя не більше їжі, тіло – не більше одяжі? Гляньте на птиць небесних: не сіють і не жнуть, ані не збирають у засіки, і Отець ваш небесний їх годує. Хіба ви не вартніші від них? Хто з вас, журачись, може додати до свого віку хоч один лікоть? І про одяжу, чого ж вам клопотатись? Гляньте на польові лілеї, як вони ростуть: не працюють і не прядуть. Та я кажу вам, що й Соломон у всій своїй славі не вдягався так, як одна з них. І коли польове зілля, яке сьогодні є, а завтра вкидають до печі, Бог так одягає, то чи не багато більше вас, маловірні? Тож не турбуйтеся, кажучи: Що будемо їсти, що пити і в що одягнемось? Про все те побиваються погани. Отець же ваш небесний знає, що вам усе це потрібне. Шукайте перше Царство Божого та його справедливості, і все те вам додасться“.

**Причасний:** Хваліте Господа з небес,\* хваліте Його на висотах. (Псалом 148:1) Аلیلія (*тричі*).

## 3rd Sunday after Pentecost

**Resurrectional tropar (Tone 2):** When You went down to death, O Life Immortal,\* You struck Hades dead with the blazing light of Your divinity.\* When You raised the dead from the nether world,\* all the powers of heaven cried out:\* “O Giver of life, Christ our God, glory be to You!”

**Glory ... now ... Resurrectional kondak (Tone 2):** You rose from the tomb, O almighty Saviour;\* and Hades, seeing this wonder, was stricken with fear; and the dead arose.\* Creation saw and rejoices with You, and Adam exults.\* And the world, my Saviour, sings Your praises for ever.

**Prokimen (Tone 2):** The Lord is my strength and my song of praise,\* and He has become my salvation. (*Psalm 117:14*)

**Verse:** The Lord has indeed chastised me, but He has not delivered me to death. (*Psalm 117:18*)

**Epistle: (Romans 5:1–10)** Brothers and sisters, since we are justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ, through whom we have obtained access to this grace in which we stand; and we boast in our hope of sharing the glory of God. And not only that, but we also boast in our sufferings, knowing that suffering produces endurance, and endurance produces character, and character produces hope, and hope does not disappoint us, because God’s love has been poured into our hearts through the Holy Spirit that has been given to us.

For while we were still weak, at the right time Christ died for the ungodly. Indeed, rarely will anyone die for a righteous person – though perhaps for a good person someone might actually dare to die. But God proves his love for us in that while we still were sinners Christ died for us. Much more surely then, now that we have been justified by his blood, will we be saved through him from the wrath of God. For if while we were enemies, we were reconciled to God through the death of his Son, much more surely, having been reconciled, will we be saved by his life.

**Alleluia (Tone 2)**

**Verse:** The Lord will hear you in the day of tribulation; the name of the God of Jacob will shield you. (*Psalm 19:2*)

**Verse:** Lord, grant victory to the king, and hear us in the day that we shall call upon You. (*Psalm 19:10*)

**Gospel:** (*Matthew 6:22–33*) The Lord said: “The eye is the lamp of the body. So, if your eye is healthy, your whole body will be full of light; but if your eye is unhealthy, your whole body will be full of darkness. If then the light in you is darkness, how great is the darkness!

“No one can serve two masters; for a slave will either hate the one and love the other, or be devoted to the one and despise the other. You cannot serve God and wealth.

“Therefore I tell you, do not worry about your life, what you will eat or what you will drink, or about your body, what you will wear. Is not life more than food, and the body more than clothing? Look at the birds of the air; they neither sow nor reap nor gather into barns, and yet your heavenly Father feeds them. Are you not of more value than they? And can any of you by worrying add a single hour to your span of life? And why do you worry about clothing? Consider the lilies of the field, how they grow; they neither toil nor spin, yet I tell you, even Solomon in all his glory was not clothed like one of these. But if God so clothes the grass of the field, which is alive today and tomorrow is thrown into the oven, will he not much more clothe you – you of little faith? Therefore do not worry, saying, ‘What will we eat?’ or ‘What will we drink?’ or ‘What will we wear?’ For it is the Gentiles who strive for all these things; and indeed your heavenly Father knows that you need all these things. But strive first for the kingdom of God and his righteousness, and all these things will be given to you as well.”

**Communion verse:** Praise the Lord from the heavens;\* praise Him in the highest. (*Psalms 148:1*) Alleluia (*thrice*).



**FAIRVIEW PHYSIOTHERAPY  
AND REHAB CENTRE**

20 Wynford Drive  
Suite B3 | Toronto  
Tel: 416.441.6117

5 Fairview Mall Drive  
Suite 250 | Toronto  
Tel: 416.493.6993

[fairviewrehabcentre.com](http://fairviewrehabcentre.com)

- ACUPUNCTURE ● CHIROPRACTIC
- REGISTERED MASSAGE THERAPY
- OSTEOPATHIC ● PHYSIOTHERAPY

**PRODUCTS**



Monday – Friday  
9am – 7pm

Saturday  
9am – 6pm

  
**SIGNATURE**  
CATERING INC.

**Albin Skodic**  
*General Manager*

18 Romac Dr., Scarborough, ON M1C 5H1  
Cell: 416.562.7801 | Hall: 416.291.7401  
[info@signaturecatering.ca](mailto:info@signaturecatering.ca) | [www.signaturecatering.ca](http://www.signaturecatering.ca)

Roma, Ivanka & Vera



*trio*  
**Lira**

416 821-1861

[romadee@rogers.com](mailto:romadee@rogers.com)



**OGDEN**  
FUNERAL HOMES



4164 Sheppard Avenue East  
Scarborough, Ontario M1S 1T3

Tel: 416-293-5211

Fax: 416-298-4064

[www.ogdenfuneralhome.com](http://www.ogdenfuneralhome.com)



# Вітаємо! Welcome

## Sts. Peter and Paul Seniors Residence

*Український Дім для сеньйорів ім. свв. Петра і Павла*

### **Assisted Living**

Private rooms with a:

Shared two-piece washroom ONLY \$3,605/mth

Private two-piece washroom ONLY \$3,705/mth

ALL INCLUSIVE

### **Respite Care or Short-Term Stay**

Shared or Private two-piece washroom \$125/day

### **Semi-Independent Living**

#### SENIOR STUDIO

Private Room with a:

Shared two-piece washroom ONLY \$1,970/mth

Private two-piece washroom ONLY \$2,270/mth

Two Modern Shower Rooms on each floor

#### SENIOR SUITES

2 Private Rooms with a two-piece washroom

\$2,730 (1 person occupancy)

\$3,940 (2 people occupancy)

Two Modern Shower Rooms on each floor

[www.sppresidence.com](http://www.sppresidence.com)

221 Milner Avenue Toronto 416.291.3900 ext.223